



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Éducation nationale
et de la Formation professionnelle



REPÚBLICA
PORTUGUESA

EDUCAÇÃO



COURS DE LANGUE PORTUGAISE

ET CULTURES LUSOPHONES

2023

CURRICULUM

Enseignement secondaire
Niveau C1

Table des matières

Niveau C1	2
Descripteurs de compétences	2
Thèmes et contenus.....	11
Thèmes/notions spécifiques.....	11
Fonctions communicatives.....	12
Contenus lexicaux.....	16
Contenus grammaticaux	26
Genres textuels/autres supports.....	28
Suggestions de lecture – C1	29
Références	31

Niveau C1

Descripteurs de compétences

Dénoté « Autonomie » dans le CECR (Conseil de l'Europe 2001, p.64), dans ce niveau, les compétences linguistiques et communicatives du niveau antérieur sont agrandies, permettant à l'apprenant une plus grande fluidité, autonomie et spontanéité de la parole et la capacité d'utiliser, consciemment, une plus grande variété de recours linguistiques, comme l'illustrent les descripteurs de performance généraux de ce niveau, de la façon suivante (ibid., p.49) :

Peut comprendre un grand nombre de textes longs et exigeants, en reconnaissant leurs significations implicites.

Peut s'exprimer avec aisance et spontanéité sans trop avoir à chercher les mots.

Peut utiliser la langue de façon souple et efficace à des fins sociales, académiques ou professionnelles.

Peut s'exprimer sur des sujets complexes, de façon claire et bien structurée, en manifestant son contrôle des outils d'organisation, d'articulation et de cohésion du discours.

En ce qui concerne la **compétence linguistique**, les documents à la base de ce plan de programme d'études (Conselho da Europa 2001, pp. 156-168 ; 2018, pp. 137-143 ; Direção de Serviços de Língua e Cultura 2017, pp. 31-34) prévoient les descripteurs de compétences suivants pour le niveau C1 :

Étendue linguistique générale	Peut utiliser une gamme étendue de structures grammaticales complexes de façon appropriée et avec beaucoup de souplesse. Peut choisir la formulation appropriée dans un large répertoire de langue pour exprimer sans restriction ce qu'il/elle veut dire.
Étendue du vocabulaire	Possède une bonne maîtrise d'un vaste répertoire lexical lui permettant de surmonter facilement les lacunes par des périphrases avec une recherche peu apparente d'expressions et de stratégies d'évitement. Peut choisir entre plusieurs possibilités lexicales dans pratiquement toutes les situations en utilisant des synonymes même pour des mots non familiers. Maîtrise bien les expressions idiomatiques familières et fait des jeux de mots avec facilité. Peut comprendre et utiliser de façon appropriée la gamme de vocabulaire technique et d'expressions idiomatiques propres à son domaine de spécialité.
Maîtrise du vocabulaire	Utilise un vocabulaire recherché de façon idiomatique et appropriée. A l'occasion, petites bévues, mais pas d'erreurs de vocabulaire significatives.
Correction grammaticale	Peut maintenir constamment un haut degré de correction grammaticale ; les erreurs sont rares et difficiles à repérer.
Maîtrise générale du système phonologique	Peut utiliser avec une assez bonne maîtrise tout l'éventail des traits phonologiques de la langue cible, de façon à être toujours intelligible. Peut articuler pratiquement tous les sons de la langue cible ; on peut noter la présence d'un accent venant d'autre(s) langue(s) mais cela n'affecte en rien la compréhension.
Articulation des sons	Peut articuler pratiquement tous les sons de la langue cible avec un haut degré de maîtrise. Peut en général s'auto corriger quand il/elle a manifestement mal prononcé un son.
Traits prosodiques	Peut prononcer un discours fluide et intelligible en ne faisant que de rares erreurs d'accent, de rythme et/ou d'intonation qui n'affectent ni la compréhension ni l'efficacité. Peut varier l'intonation et placer correctement l'accent pour exprimer exactement ce qu'il souhaite dire.
Maîtrise de l'orthographe	La mise en page, les paragraphes et la ponctuation sont logiques et facilitants. L'orthographe est exacte à l'exception de quelques coquilles.

Tableau 52 - Descripteurs pour la compétence linguistique

Pour la **compétence sociolinguistique**, dans les documents de base de ce programme (Conselho da Europa 2001, pp. 169-174 ; 2018, pp. 143-144 ; Direção de Serviços de Língua e Cultura 2017, pp. 35 et 36), on présente les descripteurs de performance suivants pour le niveau **C1** :

Adéquation sociolinguistique	<p>Peut reconnaître un large éventail d'expressions idiomatiques et familières et apprécier les changements de registres ; peut devoir toutefois confirmer tel ou tel détail, en particulier si l'accent n'est pas familier.</p> <p>Peut comprendre l'humour, l'ironie et les références culturelles implicites et saisir les nuances de sens.</p> <p>Peut suivre des films utilisant largement l'argot et des expressions idiomatiques.</p> <p>Peut utiliser la langue avec efficacité et souplesse dans des relations sociales, y compris pour un usage affectif, allusif ou pour plaisanter.</p> <p>Peut ajuster le niveau de formalité (registre et style) pour s'adapter au contexte social (formel, informel ou familier) et garder un registre oral cohérent.</p> <p>Peut faire des remarques critiques ou exprimer avec tact un profond désaccord.</p>
-------------------------------------	--

Tableau 53 - Descripteurs pour la compétence sociolinguistique

Déjà pour la **compétence pragmatique**, dans les documents de base de ce programme (Conselho da Europa 2001, pp. 174-184 ; 2018, pp. 145-151 ; Direção de Serviços de Língua e Cultura 2017, pp. 35 - 40), sont répertoriés, pour le niveau **C1**, les descripteurs de performance ci-dessous :

Souplesse	<p>Peut avoir un impact positif sur un auditoire choisi en variant de façon efficace le type d'expression et la longueur des phrases, et en utilisant un vocabulaire et un agencement de mots recherchés.</p> <p>Peut modifier son expression pour exprimer des degrés d'engagement ou d'hésitation, de conviction ou d'incertitude.</p>
Tours de parole	<p>Peut choisir une expression adéquate dans un répertoire courant de fonctions discursives, en préambule à ses propos, pour obtenir la parole et la garder, ou pour gagner du temps pour la garder pendant qu'il/elle réfléchit.</p>
Développement thématique	<p>Peut utiliser les conventions propres au type de texte visé pour retenir l'attention du lecteur cible et communiquer des idées complexes.</p> <p>Peut faire des descriptions et des récits compliqués, avec des thèmes secondaires et certains plus développés et arriver à une conclusion adéquate.</p> <p>Peut écrire l'introduction et la conclusion appropriées à un texte long et complexe.</p> <p>Peut développer et défendre assez longuement des points principaux à l'aide d'éléments complémentaires, d'arguments et d'exemples appropriés.</p>
Cohérence et cohésion	<p>Peut produire un texte clair, fluide et bien structuré, démontrant un usage contrôlé de moyens linguistiques de structuration et d'articulation.</p> <p>Peut produire un texte bien organisé et cohérent en utilisant une variété d'articulateurs et de schémas d'organisation.</p>
Précision	<p>Peut qualifier avec précision des opinions et des affirmations en termes de certitude/doute, par exemple, ou de confiance/méfiance, similitude, etc.</p> <p>Peut utiliser à bon escient les modalités linguistiques pour indiquer la force d'une affirmation, d'un argument ou d'un point de vue.</p>
Aisance à l'oral	<p>Peut s'exprimer avec aisance et spontanéité presque sans effort ; seul un sujet conceptuellement difficile est susceptible de gêner le flot naturel et fluide du discours.</p>

Tableau 54 - Descripteurs pour la compétence pragmatique

En ce qui concerne les **activités de réception**, le Conseil de l'Europe (2001, pp. 102-111 ; 2018, pp. 57-59) recommande, pour le niveau **C1**, les descripteurs ci-dessous :

Compréhension générale de l'oral	<p>Peut suivre une intervention d'une certaine longueur sur des sujets abstraits ou complexes même hors de son domaine mais peut avoir besoin de faire confirmer quelques détails, notamment si l'accent n'est pas familier.</p> <p>Peut reconnaître une gamme étendue d'expressions idiomatiques et de tournures courantes ainsi que les changements de registre.</p> <p>Peut suivre une intervention d'une certaine longueur même si elle n'est pas clairement structurée et même si les relations entre les idées sont seulement implicites et non explicitement indiquées.</p>
Comprendre une conversation entre tierces personnes	<p>Peut suivre facilement des échanges complexes entre tiers dans une discussion de groupe et un débat, même sur des sujets abstraits, complexes et non familiers.</p> <p>Peut identifier l'attitude de chaque interlocuteur dans une discussion animée, caractérisée par des prises de paroles simultanées, des digressions et des expressions familières, avec des accents familiers et un débit normal.</p>
Comprendre en tant qu'auditeur	Peut suivre la plupart des conférences, discussions et débats avec assez d'aisance.
Comprendre des annonces et des instructions	<p>Peut extraire des détails précis dans une annonce publique émise dans de mauvaises conditions et déformée par la sonorisation (par exemple, dans une gare, un stade, etc.)</p> <p>Peut comprendre des informations techniques complexes, telles que des modes d'emploi ou des spécifications techniques pour un produit ou un service qui lui sont familiers.</p>
Comprendre des émissions de radio et des enregistrements	Peut comprendre une gamme étendue de matériel enregistré ou radiodiffusé, y compris en langue non standard et identifier des détails fins incluant l'implicite des états d'esprit et des relations entre interlocuteurs.
Compréhension générale de l'écrit	<p>Peut comprendre dans le détail des textes longs et complexes, qu'ils se rapportent ou non à son domaine, à condition de pouvoir relire les parties difficiles.</p> <p>Peut comprendre une grande variété de textes, y compris des textes littéraires, des articles de journaux ou de magazines et des publications académiques ou professionnelles, à condition de pouvoir les relire et d'avoir accès à des ouvrages de référence.</p>
Comprendre la correspondance	<p>Peut comprendre tout type de correspondance avec l'utilisation éventuelle d'un dictionnaire.</p> <p>Peut comprendre des opinions, des émotions et des attitudes exprimées de façon implicites et explicites, dans des courriels, des forums en ligne, des blogues etc., à condition qu'il ou elle puisse relire et utiliser des outils de référence.</p> <p>Peut comprendre de l'argot, des expressions idiomatiques et de l'humour dans une correspondance privée.</p>
Lire pour s'orienter	Pas de descripteur disponible, voir B2.
Lire pour s'informer et discuter	<p>Peut comprendre dans le détail une gamme étendue de textes que l'on peut rencontrer dans la vie sociale, professionnelle ou académique et identifier des points de détail fins, y compris les attitudes, que les opinions soient exposées ou implicites.</p> <p>Peut comprendre dans le détail des textes longs et complexes, qu'ils se rapportent ou non à son domaine de spécialité, à condition de pouvoir relire les parties difficiles.</p>
Lire des instructions	Peut comprendre dans le détail des instructions longues et complexes pour l'utilisation d'une nouvelle machine ou procédure, qu'elles soient ou non en relation avec son domaine de spécialité, à condition de pouvoir en relire les passages difficiles.
Lire comme activité de loisir	<p>Peut lire et apprécier une gamme de textes littéraires, à condition de pouvoir relire certains passages et d'utiliser, s'il/elle veut des ouvrages de référence.</p> <p>Peut lire sans grande difficulté des textes littéraires et des ouvrages contemporains, écrits en langage standard, en appréciant l'implicite et les idées.</p>
Comprendre des émissions de télévision, des films et des vidéos	<p>Peut suivre un film faisant largement usage de l'argot et d'expressions idiomatiques.</p> <p>Peut comprendre dans le détail les arguments présentés dans des émissions de télévision exigeantes, telles que sur des affaires en cours, des interviews, des explications et des émissions-débats.</p>

	Peut comprendre les nuances et les sous-entendus dans la plupart des films, des pièces de théâtre et des programmes télévisés, à condition que la langue soit standard.
--	---

Tableau 55 - Descripteurs pour les activités de réception

En ce qui concerne les **stratégies de réception**, le Conseil de l'Europe (2001, pp. 111-112 ; 2018, p. 70) présente les descripteurs de performances suivants pour le niveau **C1** :

Reconnaître des indices et faire des déductions (à l'oral et à l'écrit)	Est habile à utiliser les indices contextuels, grammaticaux et lexicaux pour en déduire une attitude, une humeur, des intentions et anticiper la suite.
--	---

Tableau 56 - Descripteurs performances pour les stratégies de réception

Les descripteurs de performance prévus pour les **activités de production** (Conselho da Europa 2001, pp. 90-101 ; 2018, pp. 71-84) pour le niveau **C1** sont les suivants :

Production orale générale	Peut faire une présentation ou une description claire d'un sujet complexe en intégrant des thèmes secondaires et en développant des points particuliers pour parvenir à une conclusion appropriée.
Monologue suivi : décrire l'expérience	Peut faire une description claire et détaillée de sujets complexes. Peut faire une description ou une narration élaborée, en y intégrant des thèmes secondaires, en développant certains points et en terminant par une conclusion appropriée.
Monologue suivi : donner des informations	Peut faire remarquer des distinctions très précises entre des idées, des notions et des choses qui se ressemblent nettement. Peut donner des consignes pour effectuer un ensemble de procédures professionnelles ou académiques.
Monologue suivi : argumenter (par exemple lors d'un débat)	Peut débattre d'un problème complexe, formuler de façon précise les points soulevés et utiliser l'emphase de façon efficace. Peut développer un argument systématiquement, dans un discours bien structuré, en tenant compte de l'avis de l'interlocuteur et en soulignant les points significatifs avec des exemples à l'appui et une conclusion appropriée.
Annonces publiques	Peut faire une annonce avec aisance, presque sans effort, avec l'accent et l'intonation qui transmettent des nuances fines de sens.
S'adresser à un auditoire	Peut faire un exposé clair et bien structuré sur un sujet complexe, développant et confirmant ses points de vue assez longuement à l'aide de points secondaires, de justifications et d'exemples pertinents. Peut structurer un long exposé de façon à ce que les auditeurs suivent facilement la logique des idées et comprennent l'argumentation générale. Peut, à l'occasion de la présentation d'un sujet complexe, faire des hypothèses, comparer et soulever des propositions et des arguments de rechange. Peut gérer les objections convenablement, y répondant avec spontanéité et presque sans effort.
Production écrite générale	Peut écrire des textes clairs, bien structurés sur des sujets complexes, en soulignant les points pertinents les plus saillants et en confirmant un point de vue de manière élaborée par l'intégration d'arguments secondaires, de justifications et d'exemples pertinents pour parvenir à une conclusion appropriée. Peut utiliser la structure et les conventions d'une diversité de types d'écrits, en adaptant le ton, le style et le registre au public cible, le type de texte et le sujet.
Écriture créative	Peut écrire des textes descriptifs et de fiction clairs, détaillés, bien construits dans un style sûr, personnel et naturel approprié au lecteur visé. Peut intégrer des expressions idiomatiques et humoristiques, ces dernières n'étant pas toujours utilisées à bon escient.

	Peut faire un rapport critique détaillé d'événements culturels (par ex. des pièces de théâtre, des films, des concerts) ou d'œuvres littéraires.
Essais et rapports	Peut exposer par écrit, clairement et de manière bien structurée, un sujet complexe en soulignant les points marquants pertinents. Peut exposer et prouver son point de vue assez longuement à l'aide d'arguments secondaires, de justifications et d'exemples pertinents. Peut écrire une introduction et une conclusion appropriées pour un rapport, un article ou une dissertation d'une certaine longueur et sur un sujet académique ou professionnel complexe, à condition qu'il soit en rapport avec son centre d'intérêt et qu'il soit possible de corriger le texte.

Tableau 57 - Descripteurs de performance pour les activités de production

Les descripteurs de performance pour les **stratégies de production** (niveau **C1**) prévus par le Conseil de l'Europe (2001, pp. 98-101 ; 2018, pp. 81-83) sont les suivants :

Planification	Peut, préparant un discours formel ou un document écrit, adopter consciemment les conventions propres à un type particulier de texte (structure, niveau de formalité et autres conventions).
Compensation	Peut utiliser de façon créative une grande variété de vocabulaire afin de pouvoir choisir de manière efficace des périphrases dans presque toutes les situations.
Contrôle et correction	Peut revenir sur une difficulté et reformuler ce qu'il/elle veut dire sans interrompre complètement le fil du discours. Peut s'autocorriger avec beaucoup d'efficacité.

Tableau 58 - Descripteur pour les stratégies de production

Le Conseil d'Europe (2001, pp. 112-128 ; 2018, pp. 70-87) définit les descripteurs de performance suivants pour les **activités d'interaction**, pour le niveau **C1** :

Interaction orale générale	Peut s'exprimer avec aisance et spontanéité, presque sans effort. Possède une bonne maîtrise d'un vaste répertoire lexical lui permettant de surmonter facilement des lacunes par des périphrases, avec apparemment peu de recherche d'expressions ou de stratégies d'évitement. Seul un sujet conceptuellement difficile est susceptible de gêner le flot naturel et fluide du discours.
Comprendre un interlocuteur	Peut comprendre en détail une intervention sur des sujets spécialisés abstraits ou complexes même hors de son domaine, mais peut avoir besoin de faire confirmer quelques détails, notamment si l'accent n'est pas familier.
Conversation	Peut utiliser la langue en société avec souplesse et efficacité, y compris dans un registre affectif, allusif ou humoristique.
Discussion informelle (entre amis)	Peut suivre facilement des échanges entre tiers dans une discussion de groupe et un débat et y participer, même sur des sujets abstraits, complexes et non familiers.
Discussions et réunions formelles	Peut facilement soutenir un débat même sur des sujets abstraits, complexes, et non familiers. Peut argumenter une prise de position formelle de manière convaincante en répondant aux questions et commentaires ainsi qu'aux contre-arguments avec aisance, spontanéité et pertinence. Peut reformuler, faire le point et contester les contributions d'autres participants sur des sujets concernant son domaine de compétence professionnelle ou éducationnelle. Peut faire des remarques critiques ou exprimer son désaccord de façon diplomatique. Peut donner suite à des questions en demandant plus de détails et peut reformuler des questions si elles ont été mal comprises.

Coopération a visée fonctionnelle	Peut organiser une discussion pour décider d'une série d'actions à mener avec un partenaire ou un groupe, en rapportant ce que les autres ont dit, en résumant, en développant et en pesant les différents points de vue.
Obtenir des biens et des services	Peut négocier à propos d'affaires complexes ou délicates dans les domaines publique, professionnel et académique.
Interviewer et être interviewé	Peut participer complètement à un entretien, comme interviewer ou comme interviewé, en développant et en mettant en valeur le point discuté, couramment et sans aucune aide, et en utilisant les interjections convenablement.
Utiliser les télécommunications	Peut utiliser les télécommunications de façon efficace pour la plupart des objectifs personnels et professionnels.
Interaction écrite générale	Peut s'exprimer avec clarté et précision, en s'adaptant au destinataire avec souplesse et efficacité.
Correspondance	Peut s'exprimer avec clarté et précision dans sa correspondance personnelle, en utilisant une langue souple et efficace, y compris dans un registre affectif, allusif ou humoristique. Peut mener à bien et avec exactitude une correspondance formelle du type demandes d'éclaircissements, candidature, recommandations, références, réclamations, ou des lettres pour exprimer sa sympathie ou ses condoléances.
Notes, messages et formulaires	Pas de descripteur disponible, voir B2.
Conversation et discussion en ligne	
Conversation et discussion en ligne	Peut engager des échanges en ligne en temps réel avec plusieurs participants, et comprendre les intentions de communication et les implications culturelles des différentes contributions. Peut participer de façon efficace en ligne et en direct à des discussions professionnelles ou portant sur des sujets abstraits, demander et donner si nécessaire des éclaircissements complémentaires sur des questions abstraites et complexes. Peut adapter son registre en fonction du contexte d'une interaction en ligne et passer, si nécessaire, d'un registre à un autre au cours de l'échange. Peut évaluer des arguments, les reformuler et les contester dans une conversation ou une discussion en ligne professionnelle ou abstraite.
Transactions et coopération en ligne axées sur des objectifs	Peut assurer la coordination d'un groupe qui travaille sur un projet en ligne, formuler et corriger des instructions détaillées, juger de l'intérêt des propositions des membres de l'équipe et apporter les éclaircissements nécessaires pour accomplir les tâches communes. Peut gérer des transactions complexes en ligne dans l'offre de services (par ex. des applications avec des demandes complexes), adapter avec aisance la langue qu'il/elle utilise pour gérer la discussion et la négociation. Peut participer à des projets complexes impliquant une rédaction et des corrections collectives ainsi qu'à d'autres formes de collaboration en ligne, suivre et transmettre des consignes avec précision pour atteindre l'objectif. Peut gérer efficacement des problèmes de communication et des problèmes culturels qui surviennent lors d'échanges en ligne coopératifs ou transactionnels, reformuler, clarifier et donner des exemples à l'aide de moyens audiovisuels (visuel, audio, graphique).

Tableau 59- Descripteurs de compétences pour des stratégies d'interaction

En ce qui concerne les **stratégies d'interaction**, le Conseil de l'Europe (2001, pp. 125-128 ; 2018, pp. 103-105) répertorie les descripteurs suivants pour le niveau **C1** :

Tours de parole (prendre la parole)	Peut choisir une expression adéquate dans un répertoire courant de fonctions discursives, en préambule à ses propos, pour obtenir la parole et la garder ou pour gagner du temps pour la garder pendant qu'il/elle réfléchit.
Coopérer	Peut relier habilement sa propre contribution à celle d'autres interlocuteurs.

Faire clarifier	Peut demander des explications ou des éclaircissements pour s'assurer qu'il/elle comprend des idées complexes et abstraites dans des contextes professionnel et académique, en direct ou en ligne.
------------------------	--

Tableau 60- Descripteurs de compétences pour des stratégies d'interaction

Enfin, nous présentons les descripteurs de compétences prévus par le Conseil de l'Europe (2018, pp. 106-131), pour le niveau **C1**, pour les **activités de médiation** :

Médiation générale	Peut jouer efficacement le rôle de médiateur, faire en sorte que l'interaction reste positive en commentant les différents points de vue, gérer les ambiguïtés, anticiper les malentendus et intervenir avec diplomatie pour recentrer la discussion. Peut, dans une discussion, mettre à profit différentes contributions et, avec une série de questions, susciter un raisonnement. Peut transmettre de façon claire, fluide et bien structurée les idées importantes de textes longs et complexes, liés ou non à ses propres centres d'intérêt et intégrer les aspects évaluatifs et la plupart des nuances.
Médiation de textes	
Transmettre des informations spécifiques à l'oral	Peut expliquer (en langue B ¹) pourquoi les informations spécifiques trouvées dans un passage particulier d'un texte long et complexe (écrit en langue A) sont pertinentes.
Transmettre des informations spécifiques à l'écrit	Pas de descripteur disponible, voir B2.
Expliquer des données à l'oral	Peut interpréter et décrire de façon claire et fiable (en langue B) les points essentiels et les détails présentés dans des diagrammes complexes, des graphiques et d'autres informations organisées visuellement (avec le texte en langue A) portant sur des sujets complexes, académiques ou professionnels.
Expliquer des données à l'écrit	Peut interpréter et présenter de façon claire et fiable, par écrit (en langue B), les points principaux et importants de diagrammes complexes et d'autres supports visuels (avec le texte en langue A) portant sur des sujets d'ordre académique ou professionnel.
Traiter un texte à l'oral	Peut résumer (en langue B) de longs textes difficiles (en langue A). Peut résumer (en langue B) une discussion (en langue A), qui a trait à son domaine de compétence académique ou professionnel, approfondir et évaluer les différents points de vue et identifier les points les plus significatifs. Peut résumer de façon claire et dans un discours bien structuré (en langue B) les points principaux de textes complexes oraux et écrits (en langue A) non liés à ses domaines de spécialisation, en ayant parfois besoin de vérifier des notions techniques spécifiques. Peut expliquer (en langue B) des nuances subtiles dans la présentation de faits et d'arguments (en langue A).
Traiter un texte à l'écrit	Peut résumer par écrit (en langue B), des textes longs et complexes (écrits en langue A), interpréter convenablement le contenu, à condition de pouvoir occasionnellement vérifier la signification précise de termes techniques peu courants. Peut résumer par écrit, pour un public spécifique, un texte long et complexe (en langue A), et respecter le style et le registre d'origine (par ex. un article d'analyse politique ou académique,

¹ Dans ce tableau, et d'après les consignes du CoE (2018, p. 111), la *langue A* et la *langue B* peuvent faire référence à deux langues différentes, mais aussi à deux variétés d'une même langue, deux registres d'une même variété ou encore à une combinaison de toutes ces variétés. Vu le contexte multilingue du Grand-Duché de Luxembourg et le plurilinguisme caractéristique de la plus grande partie des résidents, il faut également prendre en compte diverses combinaisons entre langues, variétés et registres, en fonction des langues utilisées dans la situation de communication et de celles qui composent les répertoires des interlocuteurs.

	un extrait de roman, un éditorial, une critique littéraire, un rapport, un extrait de livre scientifique).
Traduire à l'oral un texte écrit	Peut assurer aisément (en langue B), la traduction orale de textes écrits complexes (en langue A) sur une grande variété de sujets généraux et spécialisés, et saisir la plupart des nuances.
Traduire à l'écrit un texte écrit	Peut traduire (en langue B), des textes abstraits écrits (en langue A), sur des sujets d'ordre social, académique ou professionnel liés à son domaine, et transmettre correctement des éléments d'appréciation, des arguments y compris la plupart des implications qui s'y rapportent, même si une forte influence du document original se fait sentir.
Prendre des notes	Peut prendre des notes détaillées lors d'une conférence dans son domaine en consignait l'information de façon si précise et si proche de l'original que les notes pourraient servir à d'autres personnes. Peut décider de ce qu'il faut ou non noter au cours d'une conférence ou d'un séminaire, même quand il s'agit de sujets non familiers. Peut sélectionner des informations et des arguments détaillés pertinents sur des sujets complexes, abstraits venant de sources orales multiples (par ex. des conférences, des « postcasts », des discussions formelles et des débats, des interviews, etc.) à condition que la langue utilisée soit standard, le débit normal et les différents accents familiers à l'auditeur.
Exprimer une réaction personnelle à l'égard des textes créatifs (incluant la littérature)	Peut décrire de façon détaillée son interprétation personnelle d'une œuvre, exposer ses réactions à certains éléments et expliquer leur signification. Peut exposer son interprétation d'un personnage d'une œuvre : son état psychologique ou émotionnel, les raisons de ses actions ainsi que leurs conséquences. Peut donner son interprétation personnelle du déroulement d'une intrigue, des personnages et des thèmes dans un récit, un roman, un film ou une pièce de théâtre.
Analyser et critiquer des textes créatifs (incluant la littérature)	Peut donner un avis critique sur une grande variété de textes dont des œuvres littéraires d'époques et de genres différents. Peut apprécier dans quelle mesure une œuvre obéit aux conventions du genre. Peut décrire et commenter la manière dont l'œuvre implique le public (par ex. en créant et trompant les attentes).
Médiation de concepts	
Faciliter la coopération dans les interactions avec des pairs	Peut se montrer sensible aux différents points de vue exprimés dans un groupe, reconnaître les contributions et formuler d'éventuelles réserves, désaccords ou critiques sans froisser les gens. Peut développer l'interaction et aider à la guider avec tact vers une conclusion.
Coopérer pour construire du sens	Peut recadrer une discussion de façon à décider de la conduite à tenir avec un partenaire ou un groupe, rapporter ce que les autres ont dit, résumer, examiner et considérer tous les points de vue. Peut, dans une discussion, évaluer les problèmes, les difficultés et les propositions de façon à décider de la voie à suivre. Peut souligner les incohérences d'un raisonnement et contester les idées des autres pour essayer d'obtenir un consensus.
Gérer des interactions	Peut organiser une séquence de travail diversifiée et équilibrée, de plénière, de groupe ou individuel et assurer en douceur des transitions entre les étapes. Peut intervenir avec tact pour réorienter le débat, éviter qu'un participant prenne le dessus ou faire face à un comportement perturbateur.
Susciter un discours conceptuel	Peut, à partir de différentes contributions, poser une série de questions ouvertes afin de susciter un raisonnement logique (par ex. la formulation d'hypothèses, la déduction, l'analyse, la justification et la prévision).
Médiation de la communication	

Établir un espace pluriculturel	<p>Peut jouer le rôle de médiateur dans des rencontres interculturelles, contribuer à une culture de communication partagée, en gérant les ambiguïtés, proposant des conseils et encouragements, et en prévenant les malentendus.</p> <p>Peut anticiper d'éventuelles méprises concernant ce qui a été dit ou écrit et faire en sorte que les interactions restent positives en commentant et en interprétant des points de vue culturels différents sur la question traitée.</p>
Agir en tant qu'intermédiaire dans des situations informelles (avec des amis et des collègues)	<p>Peut communiquer aisément (en langue B), le sens de ce qui est dit (en langue A) sur une grande variété de sujets d'intérêt personnel, académique et professionnel, transmettre clairement et précisément les informations importantes et expliquer également les références culturelles.</p>
Faciliter la communication dans des situations délicates et des désaccords	<p>Peut se montrer sensible à différents points de vue, répéter et paraphraser pour montrer sa compréhension détaillée des exigences de chaque partie pour arriver à un accord.</p> <p>Peut demander avec tact à chaque partie en désaccord, de déterminer ce qui est négociable dans leur position et ce qu'elles sont prêtes à abandonner dans certaines conditions.</p> <p>Peut se montrer persuasif pour suggérer aux parties en désaccord de faire évoluer leur position.</p>

Tableau 61 - Descripteurs de compétences pour des activités de médiation

En ce qui concerne les **stratégies de médiation**, dans VC au CECR (pp. 132-135) affiche les descripteurs de compétences suivants pour le niveau **C1** :

Stratégies pour expliquer un nouveau concept	
Relier à un savoir préalable	<p>Peut poser spontanément une série de questions pour encourager les personnes à penser à ce qu'elles connaissent d'un problème abstrait et les aider à relier ce savoir aux explications qui seront données.</p>
Adapter son langage	<p>Peut expliquer des termes techniques et des notions compliquées lors d'un échange avec des personnes qui ne maîtrisent pas les sujets concernant son domaine de spécialité.</p> <p>Peut adapter son langage (par ex. la syntaxe, les idiomatismes, le jargon) de façon à rendre compréhensible un sujet spécialisé complexe à des destinataires pour qui ce sujet n'est pas familier.</p> <p>Peut paraphraser et interpréter des textes techniques complexes en utilisant une langue non technique adaptée aux non spécialistes du domaine.</p>
Décomposer une information compliquée	<p>Peut faciliter la compréhension d'un problème complexe en soulignant et en classant les points importants, les présenter sous forme d'un schéma logique et renforcer le message en répétant les aspects clés de différentes façons.</p>
Stratégies pour simplifier un texte	
Amplifier un texte dense	<p>Peut rendre plus accessible un contenu complexe et difficile en expliquant clairement les aspects compliqués et en ajoutant des détails utiles.</p> <p>Peut rendre plus accessibles, pour le public cible, les points principaux d'un texte complexe en ajoutant des redondances, en expliquant et en modifiant le style et le registre.</p>
Élaguer un texte	<p>Peut réorganiser un texte source complexe pour le recentrer sur les points les plus pertinents pour le public visé.</p>

Tableau 62 - Descripteurs de performance pour des stratégies de médiation

Thèmes et contenus

Thèmes/notions spécifiques

A. Identification et données personnelles

- Identification et hiérarchie professionnelle
- Adresse :
 - vivre dans les grandes villes par rapport à vivre dans les villes de province
 - vivre sur la côte par rapport à vivre à l'intérieur du pays

B. Famille et société

- Personnes :
 - facteurs d'identité familiale
 - généalogie et hérédité
- Société :
 - facteurs d'identité sociale
 - classes sociales
 - différences entre les classes sociales
 - tradition vs modernité
- Cohabitation des générations :
 - différences générationnelles :
 - dans les habitudes de consommation
 - la mode
 - la gastronomie
 - les comportements
 - les coutumes et traditions
 - la religion
 - la protection de la nature
 - conflit générationnel vs proximité et ouverture
- Mouvements migratoires :
 - émigration et immigration
 - insertion dans la société d'accueil vs le maintien de références culturelles du pays d'origine
- Portugal par rapport au Luxembourg/ autres pays :
 - traits culturels, sociaux, économiques et politiques distinctifs du Portugal et du Luxembourg
 - indicateurs du développement social :
 - taux d'emploi/de chômage
 - acceptation/intégration des minorités (sociales, ethniques, ...)
 - égalité/inégalité de genre
 - services : santé et sécurité publique
 - Portugal/Luxembourg culturel et social
 - relations culturelles du Portugal avec d'autres pays de langue portugaise tout comme avec le Luxembourg
- Diversité linguistique et culturelle :
 - plurilinguisme
 - multiculturalité
 - mondialisation
- Civilisation :
 - orient et occident
 - civilisation orientale et occidentale
 - culture américaine, européenne, asiatique, africaine, ...
- Science et technologie :
 - recherche scientifique et les conquêtes de la Science
 - développement technologique

C. Éducation et formation

- Domaines de connaissance :
 - humanisme
 - artistique
 - scientifique

- technique
- Projets d'études et de formation professionnelle
 - nouvelles compétences dans le monde actuel
 - activité professionnelle

D. Espace privé, espace public et environnement

- Espace privé vs espace public :
 - confidentialité et protection des données personnelles
 - services publics
- Géographie urbaine et rurale :
 - les métropoles
 - l'importance des régions et des provinces
- Géographie physique : diversité paysagère et géographique dans le monde
- Orient et occident
- Écologie et environnement
- Écosystèmes
- Protection des habitats naturels
- Protection de l'environnement

E. Temps libre et loisirs

- Intérêts et activités intellectuelles
- Loisir actif :
 - programmes de formation
 - cours
 - stages
- Bénévolat
- Communication sociale
- Technologies

F. Voyages et cultures

- Voyages touristiques
- Voyages et interculturalité : le voyage vu comme facteur de valorisation d'(autres) cultures
- Identité et diversité culturelle
- Cosmopolitisme
- Voyages historiques
- Localisation des espaces

G. Hygiène et santé (personnelle et publique)

- Parties du corps et organes internes
- Santé personnelle : relation entre les maladies et le mode de vie actuel
- Nutrition et santé :
 - normes de beauté
 - maladies associées aux normes sociales et esthétiques
- Santé publique :
 - éradication des maladies
 - prévention et vaccination
 - conditions sanitaires
- Compréhension des sentiments et des émotions

Fonctions communicatives

1. Établir des contacts sociaux

- Saluer/s'adresser à quelqu'un dans un contexte + formel : avec une identification professionnelle/une marque hiérarchique
- Retour du salut :
 - en situations formelles (avec une identification professionnelle/une marque hiérarchique)
 - en répondant aux questions posées par l'interlocuteur
- Renvoyer des salutations/réagir aux salutations, en contexte + formel
- Accueillir/réagir à l'accueil, en contexte + formel

- Féliciter à l'écrit/à l'oral, en contexte + formel
- Présentation orale/conférence/...
- Remercier à l'écrit/à l'oral en contexte + formel
- Présentation orale/conférence...
- Retour du remerciement à l'écrit/à l'oral en contexte + formel
- Présenter quelqu'un/réagir aux présentations, en contexte + formel

2. Décrire et rapporter

- Parler de soi-même en décrivant les motivations/les compétences/les plans et les projets, présenter/décrire des personnes de différentes générations de la famille, en reconnaissant des traits d'identité familiale (physiques et de caractère)
- Décrire des coutumes/habitudes et traditions familiales
- Contraster les habitudes et coutumes de personnes de différentes générations :
 - alimentation
 - consommation
 - mode
 - pratiques religieuses et spirituelles
 - prendre soins de sa santé
 - relation avec la nature
 - ...
- Raconter des événements et des histoires familiales de différentes générations
- Présenter/décrire des personnalités représentatives du milieu social/intellectuel/culturel et politique du Portugal et du Luxembourg
- Décrire les caractéristiques sociales et culturelles des régions du Portugal et du Luxembourg, en contrastant éventuellement les cultures locales
- Comparer les caractéristiques socio-économiques et culturelles du Portugal et du Luxembourg
- Raconter/décrire des voyages et des cultures :
 - grands voyages de l'histoire : itinéraires des découvertes portugaises
 - différences culturelles entre les métropoles/les grandes villes et les régions de province
 - traits culturels distinctifs des pays de langue portugaise
- Raconter des voyages touristiques (réalisés ou idéalisés)
- Présenter/décrire des régions ou villes d'intérêt culturel
- Présenter/décrire des problèmes environnementaux

3. Demander et donner des informations

- Demander/donner des informations détaillées sur les us et coutumes des différentes générations, en contrastant éventuellement :
 - cultures, traditions et habitudes sociales
 - croyances religieuses et pratiques spirituelles
 - pratiques de vie saine et durable :
 - consommation
 - alimentation
 - environnement
 - ...
- Demander/donner des informations détaillées sur les plans/les projets et les intentions : poser une question/présenter des ambitions personnelles/projets d'étude et professionnels, à l'oral et à l'écrit
- Demander/donner des informations détaillées sur les connaissances et compétences : poser une question/exposer les connaissances et les compétences dans des domaines spécifiques, à l'écrit (lettre de couverture/motivation)
- Demander/donner des informations détaillées sur les intérêts intellectuels et culturels :
 - domaines d'intérêts :
 - sciences
 - technologie
 - humanités
 - arts
 - ...
 - intérêts culturels/activités de loisirs
- Demander/donner des informations détaillées sur les cultures de différentes régions/de différents pays, en contrastant éventuellement :
 - traits culturels distinctifs des différentes régions du Portugal et du Luxembourg
 - traits culturels distinctifs des différents pays de langue portugaise

- Demander/donner des informations détaillées sur la localisation et la direction :
 - présentation des itinéraires et des trajets
 - localisation des régions et des districts du Portugal et du Luxembourg
 - identification des municipalités et des districts (Gondomar appartient au district de Porto)
- Demander/donner des informations sur les moyens de transports et les déplacements : lors des voyages touristiques et loisirs
- Demander/donner des informations détaillées sur l'organisation du temps et sur le climat/temps atmosphérique :
 - situer les actions dans le temps chronologique et historique
 - transmettre/comprendre des informations sur l'environnement : les changements climatiques et les phénomènes naturels liés au climat
- Demander/donner des informations sur la cause/la conséquence et la finalité :
 - demander/expliquer les causes et les conséquences d'une certaine action
 - demander/expliquer, à l'oral et à l'écrit, les objectifs et les finalités d'un projet
- Demander/donner des informations détaillées sur la santé et hygiène
- Transmettre/comprendre le contenu informatif sur :
 - soins personnels liés à la santé, relation entre le mode vie actuel et la santé
 - santé publique
 - accès aux soins de santé publique
 - maladies fréquentes et saisonnières dans la société actuelle
 - prévention de maladies
 - éradication de maladies (au fil du temps)
 - santé et environnement
- Confirmer et corriger l'information
- Faire/comprendre les expositions sur des thèmes variés -en développant des sujets/thèmes/en hiérarchisant l'information et en soulignant les aspects pertinents :
 - développement technologique
 - recherche scientifique/découvertes scientifiques
 - émigration/immigration
 - diversité culturelle/mondialisation
 - cultures et voyages
 - environnement et santé
 - maladies et santé publique
 - ...
- Comprendre l'organisation et la hiérarchie de l'information dans les textes de structure expositive

4. Comprendre et donner des instructions

- Donner/comprendre des instructions pour réaliser des parcours et des itinéraires
- donner/comprendre des instructions :
 - manuels d'utilisation d'équipements/dispositifs techniques
 - notices des médicaments

5. Demander, organiser, inviter et suggérer

- Faire/répondre aux demandes avec une règle de courtoisie
- Réagir aux demandes :
 - accepter de faire la demande/refuser de faire la demande
 - accepter avec hésitation ou réserves
- Organiser
- Réagir aux ordres :
 - manifester la volonté de faire quelque chose
 - manifester le refus de faire quelque chose
- Réagir aux invitations :
 - accepter/remercier
 - accepter sous réserves
 - refuser poliment l'invitation, en justifiant le refus
- Faire des suggestions et des propositions sur des sujets/thèmes variés
- Réagir aux suggestions et aux propositions :
 - accepter
 - accepter sous réserves
 - hésiter, en manifestant une incertitude
 - refuser, avec justification

- Conseiller/recommander des sujets et thèmes variés
- Demander des conseils et des recommandations
- Remercier des conseils et des recommandations

6. Exprimer des goûts, des désirs, des intentions, des émotions et des sensations

- Exprimer des désirs/réagir à l'expression de désirs (*dar a vida/dar tudo por...; morrer por...*)
- Poser la question/exprimer des intentions (*tencionar...; ter/fazer tensão de...; ter em mente/perspetiva...; estar nos planos...; fazer ideias (de)...; projetar; prever...*):
 - projets d'étude et de formation
 - objectifs pour la vie personnelle et professionnelle
 - projets de voyage
 - ...
- Poser la question/exprimer les goûts et l'aversion (*suportar/não suportar; ser louco(a)/doido(a) por...; ter aversão por...*)
- Poser la question/exprimer des préférences (*inclinar-se para.../ter inclinação por...*)
- Exprimer/comprendre des conditions et des sensations physiques, des états d'âmes et des émotions
- Comprendre l'expression des états d'âmes et des sentiments, à l'écrit

7. Exprimer les attitudes et le positionnement

- Exprimer des points de vue et des arguments sur des thèmes variés :
 - activité professionnelle et oisiveté dans la société actuelle
 - développement de la science et de la technologie
 - cohabitation et relation entre les générations
 - tradition par rapport à la modernité
 - émigration et immigration
 - intégration des minorités
 - spiritualité et religion dans la société actuelle : tolérance vs fondamentalisme
 - la vie dans les métropoles/capitales vs à la vie dans les régions de province
 - l'importance des cultures locales
 - voyages et diversité culturelle
 - santé : relation entre style de vie et maladies
 - santé et critères de beauté
 - santé et l'environnement
 - santé publique et prévention collective de maladies
- Justifier et défendre des points de vue sur des thèmes variés : présenter/comprendre/refuser des arguments valables (argument d'autorité)
- Comprendre l'organisation des textes de structure argumentative (thèse/antithèse/synthèse)
- Exprimer l'accord et le désaccord
- Exprimer l'appréciation/valorisation sur :
 - les réalisations de quelqu'un : actions/travaux/études
 - options et attitudes de quelqu'un dans un certain contexte :
 - soins de santé (personnels/publics)
 - relation entre les générations
 - intégration de personnes de cultures différentes
 - ...
- Exprimer l'approbation/désapprobation sur :
 - actions réalisées par une tierce personne
 - options et attitudes d'une tierce personne
- Exprimer des reproches et des critiques/comprendre les reproches et les critiques
- Poser questions/exprimer la connaissance/l'ignorance (*ter conhecimento de que...; estar inteirado de...; não fazer a mínima / a mais pequena ideia...*)
- Exprimer des certitudes/incertitudes à différents degrés :
 - manifestation d'une certitude absolue (*mostrar evidência*)
 - manifester des doutes et des réserves (*ter dúvidas sobre...*)
 - l'incertitude (*não estar certo(a) de...*)
- Exprimer les probabilités et les possibilités sur :
 - concrétisation de projets
 - réalisation d'actions
- Comprendre l'expression de certitude/incertitude, de probabilité/possibilité
- Formuler des hypothèses :

- avec une forte probabilité de réalisation
- avec une faible probabilité de réalisation
- Demander/exprimer une obligation et une nécessité
- Comprendre la permission, l'interdiction, l'obligation et la nécessité en :
 - itinéraires, parcours
 - normes, conduite, instructions

Contenus lexicaux

A. Identification et données personnelles

- Formules de politesse :
 - *vossa excelência (V. Exa.)*
 - *título profissional, acadêmico*
 - *título nobiliárquico*
- *Pseudônimo*
- *Heterônimo*
- *Rubrica*
- *Trintão(ona), quarentão(ona)*
- *Ter trinta/quarenta/cinquenta... e tal/e muitos/e poucos*
- *Estado civil*
- *Cônjuge*
- *Casamento de conveniência/em segundas núpcias*
- Documents d'identification :
 - *Certidão de nascimento/casamento/óbito*
 - *Documento válido/caducado*
- *Morada*
- *Quarteirão*
- *Metrópole*
- *Habitar/residir em...*
- *Viver na capital, numa grande cidade*
- *Viver/morar nos subúrbios, na periferia*
- *Viver na província/numa cidade de província*
- *Litoral/interior do país*
- *Arrendar, ter (uma) casa arrendada*

B. Famille et société

- *Cônjuge*
- *Geração, geracional*
- *Antepassados, parentes*
- *(Fazer) árvore genealógica*
- *Genealogia*
- *Linhagem*
- *Nome de família*
- *Família monoparental*
- *Herdar, fazer testamento*
- *Herdeiro(a)*
- *Pessoas*
- *Constituição física*
- *Características físicas particulares: ter olheiras/sardas/caspa/ondas/caracóis/madeixas, lábios finos/carnudos...*
- *Ter linhas de expressão*
- *Ter traços, feições delicados(as)/grosseiros(as)*
- *Ser robusto(a), corpulento(a)/franzino(a), débil*
- *Ter marcas da idade*
- *Aparentar / não aparentar a idade que tem*
- Traits de caractères particuliers :
 - *ser ingénuo(a), crédulo(a), íntegro(a)*
 - *ser convencido(a), pretensioso(a), corrupto(a)*
 - *ser poupado(a), gastador(a), esbanjador(a)*
 - *ser fácil/difícil de se lidar*
 - *ter mau génio*
 - *ter bom/mau carácter*

- *ter fortaleza de carácter*
- *ter personalidade forte/não ter personalidade*
- *ter a mania de que se é...*
- *ter complexo de inferioridade/superioridade*
- *não ter amor-próprio*
- Traits de famille :
 - *ter/ser a cara de... (pai, mãe, avô, avó...)*
 - *ter as feições de... (pai, mãe, avô, avó...)*
 - *ter a expressão de... (pai, mãe, avô, avó...)*
 - *sair à família/ao pai, à avó paterna, ao tio materno...*
 - *genética*
 - *ter os genes da família*
 - *herdar os genes de...*
 - *ter o carácter/a personalidade/o feitio de...*
- Signes distinctifs de la classe sociale :
 - *classe baixa, média, alta*
 - *ter uma boa posição (social, económica)*
 - *ser de baixa/alta condição social*
 - *ser de uma família de bem/família nobre*
 - *ser de boas famílias*
 - *ter/não ter bens de família*
 - *ser novo(a)-rico(a), burguês/burguesa, aristocrata...*
 - *ser plebeu/plebeia, popular*
 - *ser favorecido(a)/desfavorecido(a)*
- *Relações intergeracionais, entre gerações*
- *Pertencer à geração de.../ser da geração de...*
- *Ser do tempo de/em que...*
- *No meu tempo/no tempo dos meus avós/bisavós...*
- *Conflito de gerações*
- *Convívio de gerações*
- *Ser retrógrado(a), antiquado(a)*
- *Ser/não ser aberto(a) à mudança*
- *Ser/ter um espírito aberto*
- *Ser jovem de espírito, ser liberal/moderno(a)*
- *Ter/apresentar marcas da sua geração*
- *Pertencer/não pertencer à sua geração*
- *Estar à frente da sua geração*
- *Identificar-se/não se identificar com a sua geração*
- Vêtements/textiles/mode :
 - *dar um ponto (na roupa)*
 - *passajar, remendar*
 - *decotado(a), justo(a), folgado(a)...*
 - *dar de si (alargar)*
 - *gola, colarinho*
 - *bordado, renda*
 - *corte, confeção*
 - *calças de cintura subida/descida/normal*
 - *calças justas/à boca de sino*
 - *franzido, plissado*
 - *com franjas*
 - *botins, sabrinas...*
 - *tacão, cunha, biqueira*
 - *veludo, bombazina, fazenda, camurça...*
 - *velcro*
 - *(ter um) gosto antiquado*
 - *modelo, passarela, desfile de moda*
- *Habitudes alimentaires*
- *Nomes de laticínios:*
 - *leite evaporado*
 - *queijo curado/amanteigado*
 - ...

- *Nomes de alimentos de origem animal (regionais):*
 - *leitão*
 - *iscas de fígado*
 - *bochechas de porco*
 - ...
- *Nomes de peixes:*
 - *espadarte*
 - *cherne*
 - ...
- *Posta, filete*
- *Marisco, moluscos:*
 - *choco*
 - *ostra*
 - *sapateira*
 - *lagostim*
 - ...
- *Nomes de hortaliças (legumes e verduras): couve-lombarda/roxa/portuguesa...*
- *Leguminosas*
- *Gastronomia e produtos regionais (como aspeto da cultura local)*
- *Produtos regionais:*
 - *enchidos (morcela, alheira, salpicão...)*
 - *presunto*
 - *doçaria*
 - ...
- *Nomes de bebidas alcoólicas:*
 - *bagaceira/aguardente velha/de medronho*
 - *ginja*
 - *espumante*
 - ...
- *Degustar (vinho), degustação*
- *Paleta de leite, grade de cerveja*
- *Produto enlatado/em conserva*
- *Embalagem a vácuo/de plástico*
- *Consumir preferencialmente até/antes de...*
- *Régime, nutrition et santé :*
 - *alimento diurético/dietético/nutritivo*
 - *suplemento/complemento vitamínico/dietético/alimentar*
 - *fazer jejum/jejuar*
 - *anorexia, bulimia*
- *Religions :*
 - *seita religiosa*
 - *devoto(a), beato(a), penitente*
 - *missionário(a), profeta*
 - *fanatismo, fundamentalismo, heresia*
 - *reencarnação, ressurreição, redenção, penitência, imortalidade, eternidade, salvação*
 - *pecado mortal/capital*
 - *bendito(a), sagrado(a), divino(a)*
 - *laico(a)*
 - *ecuménico(a)*
 - *conversão, converter-se a*
 - *meditação, meditar*
- *Movimento(s) migratório(s), migrações*
- *Mobilidade*
- *Emigrar/imigrar*
- *Emigração/imigração*
- *Alfândega, fronteira*
- *Ter visto de... (trabalho, turismo, ...)*
- *Comunidade, associação (de emigrantes, de um grupo profissional, ...)*
- *Diáspora*
- *País de acolhimento/origem*

- *Língua materna, língua de herança, língua segunda, língua oficial*
- *Plurilinguismo, plurilingue*
- *Hábitos sociais, tradições, culturas*
- *Interculturalidade, intercultural*
- *Diversidade cultural/de culturas*
- *Características culturais e socioeconómicas (de um povo, país...)*
- *Manter a tradição/ir contra a tradição*
- *Assimilar (hábitos, tradições, cultura)*
- *Estar/não estar integrado(a)*
- *Integração, assimilação*
- *Globalização, mundo global*
- *Raça, etnia*
- *Minoria étnica*
- *Orientação sexual*
- *Aceitação/não aceitação de minorias*
- *Racismo, xenofobia, discriminação*
- *Tolerância*
- *Inclusão/exclusão*
- *Igualdade de direitos/deveres*
- *Igualdade/desigualdade de géneros, raças...*
- *Ser racista, xenófobo(a)*
- *Ser tolerante/intolerante*
- *Ser ativista*
- *Lutar pelos direitos de...*
- *Estar em igualdade/desigualdade*
- *Ser alvo de discriminação, ser excluído(a)*
- *Taxa de emprego/desemprego*
- *Desenvolvimento social/económico*
- *Civilizações e culturas*
- *Oriente e Ocidente*
- *Civilização oriental e ocidental*
- *Cultura americana, europeia, asiática, africana, etc.*
- *Diversidade*
- *Globalização*

C. Éducation et formation

- *Diplômes universitaires :*
 - *pós-graduação*
 - *pós-doutoramento*
- *Viagem de finalistas*
- *Programa de intercâmbio*
- *Acesso ao ensino superior*
- *Unidade curricular*
- *Plano de estudos*
- *Curso pós-laboral*
- *Bolseiro(a)*
- *Corpo docente*
- *Reitoria*
- *Pedir equivalência*
- *Tese, trabalho de investigação*
- *Defender a tese*
- *Projeto profissional*
- *Ter habilidade/facilidade/competência para*
- *Interno(a), suplente, estagiário(a)*
- *Estágio remunerado(a)/não remunerado(a)*
- *Entidade patronal*
- *Assinar um contrato*
- *Mão de obra especializada, trabalho especializado*
- *(Departamento de) recursos humanos / contabilidade*
- *Horário flexível/reduzido a meio tempo*

- *Ser pago(a) à hora*
- *Estar a recibos verdes*
- *Ter uma avença*
- *Desempenhar/exercer o cargo de...*
- *Trabalhar a tempo inteiro/meio tempo*
- *Comissão de serviço*
- *Acumulação de horário/serviço/trabalho*
- *Vencimento líquido/ilíquido*
- *Picar o ponto*
- *Dar/ter tolerância de ponto*
- *Delegar, centralizar, distribuir*
- *Meter baixa/estar de baixa*
- *Gozar férias*
- *Pequenas e Médias Empresas (PMEs)*
- *Imposto sobre o Rendimento das pessoas Singulares (IRS)*
- *Imposto sobre o Valor Acrescentado (IVA)*

D. Espace privé, espace public et environnement

- *Types d'habitation :*
 - *lote, propriedade*
 - *palacete*
 - *casa senhorial/apalaçada/brasonada, com brasão*
- *Casa em ruínas, em construção*
- *Casa a estrear/estrear a casa*
- *Remodelar, ampliar, reconstruir*
- *Ser proprietário(a) de...*
- *Condomínio*
- *Administrador(a) do condomínio*
- *Meubles/décoration/aménagement de la maison :*
 - *aparador*
 - *vitrina*
 - *consola*
 - *carpete*
 - *passadeira*
 - *estore*
 - *persiana*
 - *...*
- *Ustensiles ménagers :*
 - *(conjunto de) loiça/copos*
 - *trem de cozinha*
 - *jogo de panelas*
- *Manutenção, conselhos de utilização, garantia (de eletrodomésticos, equipamentos)*
- *Infiltração de água*
- *Saneamento*
- *Recolha de resíduos urbanos*
- *Geografia urbana e rural*
- *Município, autarquia*
- *Concelho, distrito*
- *Capital de distrito*
- *Cidade do interior/de província*
- *Espace urbain :*
 - *subúrbio(s)*
 - *periferia*
- *Suburbano(a)*
- *Structures urbaines :*
 - *beco (sem saída)*
 - *entroncamento*
- *Rua/avenida paralela, perpendicular, transversal*
- *Itinerário principal (IP), itinerário complementar (IC)*
- *Calçada, calçada*

- Espace rural :
 - *propriedade*
 - *herdade*
 - *fazenda*
 - ...
- *Pecuária, pastorícia*
- Élevage de bétail/de volaille :
 - *aviário*
 - *curral*
 - *pocilga*
- *Gado suíno, ovino, bovino, caprino*
- *Agropecuário, agroalimentar*
- Services publics :
 - *Serviço Nacional de Saúde (SNS)*
 - *ter acesso ao SNS (hospital público, centro de saúde, médico(a) de família...)*
 - *pagar taxa moderadora*
- Services postaux :
 - *serviço porta-a-porta*
 - *serviço de estafeta*
 - *envio à cobrança*
 - *apartado*
- Services bancaires :
 - *banca, banqueiro*
 - *sistema bancário*
 - *titular da conta*
 - *extrato (da conta bancária)*
 - *entidade financeira, produto financeiro*
 - *terminal de pagamento automático*
 - *tipo de conta bancária/aplicação financeira: conta à ordem/corrente, depósito a prazo, conta de poupança reforma, fundo de investimento, ações...*
 - *pedir/pagar/solicitar um empréstimo ao banco*
 - *fazer uma transferência*
- Sécurité publique :
 - *Polícia Judiciária (PJ), Guarda Nacional Republicana (GNR)*
 - *prisão, captura, detenção*
 - *interrogatório, investigação policial*
 - *ordem pública*
 - *testemunha, arguido(a)*
- *Consumo*
- *Vitrina*
- *Liquidação (total)*
- *Loja de retalho/revenda*
- *Armazém (de revenda)*
- *Fabricante, produtor(a), comerciante, negociante, fornecedor(a)*
- *Cliente da casa/habitual*
- *(Serviço de) atendimento ao cliente*
- *Garantia de qualidade/satisfação*
- *Fornecimento*
- *Pechincha*
- *Efetuar/realizar um pagamento*
- *Pagamento com cheque, pagamento a dinheiro/crédito*
- *Pagar a meias, em partes iguais*
- *Esbanjar dinheiro*
- *Geografia física*
- *Litoral, baía, foz (de um rio)*
- *Ravina, desfiladeiro, pradaria, savana*
- *Sopé/pico (de uma montanha)*
- *Paisagem acidentada, árida, frondosa*
- *Litoral/interior*
- *Costeiro, insular, peninsular*

- *Golfo, estreito*
- *Fiorde*
- *Longitude, latitude*
- *Oriente/Ocidente*
- *Extremo/Médio Oriente*
- *Ecossistemas*
- *Flora*
- *Botânica*
- *Folha caduca/persistente*
- *Tubérculo, vagem, caule*
- *Vegetação frondosa/densa*
- *Espécie autóctone*
- *Habitat*
- *Fauna*
- *Animal vertebrado/invertebrado, carnívoro/herbívoro/omnívoro*
- *Mascote*
- *Aviário, curral, pocilga, estábulo*
- *Climat/météo atmosphérique :*
 - *clima rigoroso/ameno*
 - *precipitação forte/fraca*
 - *chuva torrencial, persistente*
 - *temperatura moderada/elevada/extrema*
 - *rabanada/rajada de vento*
 - *dilúvio, tormenta, vendaval, tornado*
 - *monção*
 - *estação seca/chuvosa/das chuvas*
- *Organisation du temps :*
 - *de agora em diante...*
 - *ao cabo de*
 - *a altas horas*
 - *há que tempos*
 - *nos tempos que correm*

E. Temps libre et loisirs

- *Entretenimento*
- *Lazer, ócio, ociosidade*
- *Estar ocioso(a)*
- *Descontrair(-se), entreter-se, espairecer*
- *Saborear a vitória*
- *Aceitar a derrota*
- *Ser mau/má perdedor(a)*
- *Interesses intelectuais/atividades de formação*
- *Programa de férias*
- *Estágio*
- *Curso de línguas, de informática, etc.*
- *Atividades culturais/artísticas*
- *Opereta, ópera*
- *Dança clássica/contemporânea/moderna, teatro de marionetas*
- *Exposição individual/coletiva/itinerante/permanente*
- *Certame, mostra de...*
- *Residência artística*
- *Literatura/gêneros literários: narrativa, poesia, texto dramático...*
- *Livro de cabeceira/bolso*
- *Análise/comentário de texto*
- *Manuscrito*
- *Edição limitada/especial/primeira edição*
- *Dissertar*
- *Dissertação, ensaio*
- *Tecnologias móveis e lazer*
- *Voluntariado*
- *Ação de voluntariado*

- *Ser voluntário(a)*
- *Programa de voluntariado*
- *Viagens e culturas*
- *Viagem de turismo/trabalho/negócios*
- *Circuito, expedição*
- *Fazer uma escapadinha de fim de semana*
- *Percorrer o/um país*
- *Atravessar um continente/oceano*
- *Dar a volta ao mundo*
- *Autocaravana*
- *Albergue, hospedaria, estalagem...*
- *Visto de turista/residência/trabalho*
- *Autorização de residência*
- *Metrópole*
- *Diversidade cultural/de culturas*
- *Hábitos sociais, tradições*
- *Características culturais e socioeconómicas (de um povo, país...)*
- *Interculturalidade, intercultural*
- *Plurilinguismo, multilinguismo, plurilingue*
- *Cosmopolitismo*
- *Ser cosmopolita*
- *Meios de comunicação social*
- *Edição matutina/vespertina*
- *Jornalismo/programa de investigação*
- *Distribuição, periodicidade*
- *Folhear (um jornal)*
- *Opinião pública*
- *Jornalismo/jornal/revista/sensacionalista*
- *Ética profissional*

F. Moyens de transport et déplacements

- *Transporte público*
- *Documentos de transporte*
- *Cais (de embarque), plataforma, apeadeiro*
- *Pista de aterragem*
- *Veículo de transporte de mercadorias*
- *Moyens de transport :*
 - *avioneta*
 - *camioneta*
 - *descapotável*
 - *todo-o-terreno*
 - *transatlântico*
- *Véhicule personnel : autocaravana...*
- *Embraiagem, travão de mão...*
- *Espelho retrovisor/lateral, farol*
- *Peça/pneu sobresselente*
- *Tráfego*
- *Itinerário principal (IP), itinerário complementar (IC)*
- *Circulação condicionada*
- *Rua de sentido único, beco*
- *Sentido obrigatório/único/proibido*
- *Faixa de aceleração/rodagem*
- *Traço contínuo/descontínuo*
- *Fazer uma manobra (perigosa)*
- *Limite de velocidade*
- *Respeitar/infringir o código da estrada*
- *Ir fora de mão/em sentido contrário*
- *Ter seguro válido/em dia*
- *Direções e localização relativa*
- *Subúrbios, periferia*

- *Quarteirão*
- *Perpendicular/paralelo(a)*
- *Em sentido inverso*
- *Avenida, rua paralela, perpendicular, transversal*
- *Itinerário principal (IP), itinerário complementar (IC)*
- *Beco*
- *Frente a frente*
- *Fazer esquina com...*
- *(Estar/ser posto(a)) à parte, de lado*
- *Ao alcance de*
- *Aos pés de*
- *Para lá de*
- *Estar além/aquém de*
- *Acolá*
- *Remoto(a)*

G. Hygiène et santé

- *Extremidade superior/inferior*
- *Ventre*
- *Crânio, cervical, clavícula...*
- *Couro cabeludo*
- *Derme, epiderme*
- *Tímpano, fossa nasal, córnea*
- *Hygiène et nettoyage :*
 - *higiene pessoal/corporal/intima*
 - *asseio/cuidado pessoal*
 - *esfoliação*
 - *esfoliar*
- *Sintomas, condições e sensações físicas*
- *Estar dorido(a)*
- *Exaustão, fadiga*
- *Debilidade*
- *Estar/sentir-se débil*
- *Estar/sentir-se estourado(a)/exausto(a)/esgotado(a)*
- *Estar de rastos/morto(a) de cansaço*
- *Estar sedento(a)/esfomeado(a)*
- *Estar queixoso(a)*
- *Estar dormente*
- *Ter insónia*
- *Ter tremores*
- *Suor, suor*
- *Ter colesterol alto/baixo*
- *Ter tensão alta/baixa*
- *Ter um ataque cardíaco/AVC (acidente vascular cerebral)*
- *Perder a consciência, ficar inconsciente*
- *Estar em coma*
- *Noms de maladies et d'états pathologiques :*
 - *hipertensão*
 - *doença cardiovascular*
 - *reumatismo*
 - *anorexia*
 - *anemia*
 - *úlceras*
 - *...*
- *Incubação, contágio, transmissão*
- *Incubar, agravar, agudizar*
- *(Ter uma) recaída*
- *Convalescença, recuperação*
- *Ferimento ligeiro/superficial/profundo*
- *Curativo, compressa, adesivo*

- *Inflamação, inflamado(a)*
- *Fratura, entorse, distensão muscular*
- *Abrir o pulso*
- *História clínica/historial clínico*
- *Diagnosticar*
- *Diagnóstico, prognóstico*
- *Doença crónica/aguda*
- *Patologia*
- *Terapia*
- *Fazer um transplante de... (órgãos)*
- *Fazer uma operação plástica*
- *Colocar um(a) implante/prótese*
- *Santé publique :*
 - *doença sazonal*
 - *doença contagiosa, infecciosa*
 - *incubação, contágio, transmissão*
 - *contagioso(a)*
 - *evitar/controlar/impedir o contágio*
 - *prevenção (de doenças)*
 - *erradicação (de doenças)*
 - *vacinação*
 - *programa (nacional) de vacinação*
 - *(acesso a) cuidados de saúde*
 - *salubridade*
 - *salubre/insalubre*
 - *ter/não ter condições sanitárias*
- *La nutrition et la santé :*
 - *fazer jejum (intermitente)*
 - *ter anorexia, bulimia*
 - *padrão/ideal estético/de beleza*
 - *tomar um suplemento/complemento vitamínico/dietético/alimentar*
 - *antioxidante*
 - *diurético, laxante, dietético, nutritivo*
- *Gostos, desejos, intenções*
- *Sentimentos, emoções*
- *Suportar/não suportar*
- *Ter aversão*
- *Ser louco(a) por, delirar com...*
- *Predileção, predileto(a)*
- *Inclinar-se para/ter inclinação por...*
- *Morrer/matar/dar a vida/dar tudo por...*
- *Morrer de vontade de...*
- *Despertar/não despertar interesse*
- *(Não) suscitar interesse/entusiasmo(a)*
- *Chamar a atenção*
- *Estar/ficar/sentir-se contentíssimo(a)/tristíssimo(a), felicíssimo(a)/infelicíssimo(a), aborrecidíssimo(a), preocupadíssimo(a) com/por...*
- *Estar/ficar eufórico(a)*
- *Ter o(a) gosto/prazer/satisfação/alegria de...*
- *Entreter-se/estar entretido(a)*
- *Desfrutar*
- *Sentir alívio por...*
- *Estar em crer que*
- *Levar a crer/fazer crer*
- *Não perder a esperança*
- *Encher de orgulho*
- *Ser admirável/incrível/fascinante que...*
- *Estar/ficar sem ânimo com/por...*
- *Sentir desgosto por...*
- *Estar/ficar aterrorizado(a)/apavorado(a) com/por...*
- *Morrer de medo de...*

- *Ter pavor de...*
- *Apanhar uma desilusão com...*
- *Perder a esperança*
- *Não ter ilusões*
- *Estar/ficar zangadíssimo(a)/indignadíssimo(a)*
- *Estar à beira de/ter um ataque de nervos*
- *Apanhar uma camada de nervos*
- *Perder o controlo de...*
- *Estar farto(a) de que (+ conj.)*
- *Estar/ficar estupefacto(a)/perplexo(a)/pasmado(a)/atônito(a)/boquiaberto(a)*
- *Estar/ficar sem palavras*
- *Passar uma (grande) vergonha*
- *Mostrar-se arrependido(a)*

Contenus grammaticaux

1. Mot

- Pronoms personnels : (pronoms compléments/emploi dans la phrase)
 - avant la forme verbale : *A Joana que me lique quando chegar a casa; Bem te disse para ficares sentado*
- Pronoms démonstratifs :
 - *mesmo, mesma, mesmos, mesmas*
 - *tal, tais*
 - usage/valeur - ce qui équivaut à *isto, isso, aquilo*: *A Ana esteve sempre do meu lado. Não posso dizer o mesmo do Pedro*
- Déterminants : (articles)
 - article défini :
 - usage/valeur emphatique
 - expansion du nom
 - article indéfini :
 - usage/valeur utilisé avec le nom de personnes, en premier le prénom et ensuite le nom, pour marquer l'indéfinition du sujet : *Acho que ele referiu um João*
 - utilisé avec des noms géographiques qualifiés : *Lutar por um Portugal melhor/uma Europa unida*
- Démonstratifs :
 - *mesmo, mesma, mesmos, mesmas*
 - *tal, tais*
 - usage/valeur : ce qui équivaut à *este, esse, aquele*: *O António enganou-me. Não estava à espera de tal atitude!*
- Possessifs :
 - usage/valeur - utilisé comme une expression de respect/formalité/affect : *Minhas senhoras e meus senhores! Minha querida prima!*
- Verbes :
 - modes verbaux :
 - formes verbales finies :
 - indicatif
 - conditionnel
 - impératif
 - subjonctif
 - formes verbales non finies :
 - infinitif personnel
 - gérondif
 - participe passé
 - temps verbaux :
 - futur simple de l'indicatif :
 - usage/valeur : formule de politesse ; expression d'un ordre/désir
 - conditionnel simple :
 - usage/valeur : expression d'indignation/surprise (dans des phrases interrogatives ou exclamatives) *Quem diria!*
 - présent du conjonctif
 - usage/valeur :

- ✓ expression de souhait/volonté (dans des propositions verbales indépendantes) : *enham eles essa sorte!*
- ✓ expression d'hypothèse : *Digamos/Suponhamos que não conseguimos bilhetes: tentamos no próximo ano*
- futur antérieur de l'indicatif :
 - auxiliaire *ter* au futur simple de l'indicatif + participe passé du verbe principal
- conditionnel passé :
 - usage/valeur – doute/incertitude/supposition sur des faits passés : *Ela teria gostado da festa?*
- passé du subjonctif : auxiliaire *ter* au présent du subjonctif + participe passé du verbe principal
- futur antérieur du subjonctif : auxiliaire *ter* no futur simples du subjonctif + participe passé du verbe principal
- infinitif passé : auxiliaire *ter* à l'infinitif personnel simple + participe passé du verbe principal
- gérondif composé : auxiliaire *ter* au gérondif + participe passé du verbe principal
- plus-que-parfait de l'indicatif (verbes réguliers et irréguliers) :
 - usage/valeur : exprime un fait vague ou imprécis dans le passé
 - il est utilisé avec une valeur conditionnelle : *Que fora de ti, se não fosse a ajudar-te*
 - utilisé dans les expressions fixes : *Quem me dera!*
- d'autres constructions verbales :
 - *ir* (imparf.) + gérondif :
 - ✓ usage/valeur - action qui a failli avoir lieu : *Ele ia caindo, mas eu consegui segurá-lo*
- prépositions/propositions prépositives :
 - valeurs sémantiques :
 - ✓ situation temporelle : *à altura de, ao alcance de, aos pés de, para lá de*
 - ✓ dans l'espace : *sob*
 - ✓ dans la notion : *ante*
- conjonctions (subordonnées) :
 - pour introduire des clauses subordonnées adverbiales, avec différentes valeurs :
 - ✓ temporelles : *mal...logo, à medida que, ao passo que, no momento em que, na altura em que*
 - ✓ conditionnelles : *se porventura, salvo se*
 - ✓ concessives : *por muito...que*
 - ✓ consécutives : *de forma que, de maneira que, de modo que*

2. Phrase

Relations entre les constituants de la phrase

- Ordre des constituants dans la phrase :
 - ordre inversé:
 - dans les propositions absolues, avec le verbe au subjonctif, qui montre l'ordre et le désir : *(Que) Venha cá esse abraço!*
- Fonctions syntaxiques
 - internes au groupe verbal :
 - complément indirect
 - pléonastique : *Quem [lhe] disse [a ela] que estávamos aqui?*
 - modificateur - clause non finie (gérondif avec des valeurs différentes) : *Tendo sabido que vinhas, podia ter ido buscar-te*
- Types de phrase :
 - interrogative :
 - interrogation direct partielle avec une intention rhétorique : *Onde vamos parar com tanto sofrimento?*
 - exclamative :
 - exclamative totale avec différents marqueurs
 - *não* avec une valeur d'affirmation : *Diz lá que ele não está elegante!*
 - impérative (impérative directe)
 - infinitif : *Virar à esquerda!*
 - gérondif : *Continuando!*
- Articulations des phrases :
 - coordination :
 - coordonnées asymétriques avec une valeur expressive
 - subordination :
 - clause subordonnée complétive :

- introduite par *que* avec fonction complément (elle complète un verbe ou une expression verbale avec de noms : *dar/fazer pena que...; fazer falta que...*)
- de l'infinitif (personnel) avec des verbes différents, à l'infinitif personnel composé : *O Ricardo reconheceu ter sido teimoso*
- clause subordonnée adjectivale :
 - subordonnée adjectivale restrictive, avec des antécédents nominaux *cujo: Conheci o escritor cujo livro foi premiado*
 - subordonnée adjectivale explicative, avec des antécédents nominaux *cujo: O escritor, cujo livro foi premiado, é amigo do meu irmão*
- clause subordonnée adverbiale : causale, temporelle, concessive, conditionnelle, consécutive
 - causale :
 - ✓ gérondif : *Estando o país em estado de emergência, não saímos de casa*
 - ✓ participatif : *Lesionado, o atleta não pode jogar*
 - ✓ *devido a/devido ao facto de...; graças a...; por culpa de...*
 - temporelle :
 - ✓ gérondif (gérondif composé) : *Tendo ouvido a notícia (...)*
 - ✓ *À medida que, ao passo que* (+ indicatif / subjonctif)
 - ✓ *Mal...logo* (+ indicatif/subjonctif)
 - concessive :
 - ✓ gérondif : *Mesmo estando frio, fui à praia*
 - ✓ *por muito...que* (+ subjonctif)
 - conditionnelle :
 - ✓ *se* éventuel
 - ✓ *se, caso* (+ subjonctif)
 - ✓ *salvo se* (+ subjonctif)
 - consécutive : *De forma que, de maneira que, de modo que* (+ indicatif)

3. Marqueurs de relations discursifs

- Marqueurs d'organisation/de structuration et d'enchaînement des informations textuelles
 - marqueurs de :
 - temps
 - addition
 - explication
 - comparaison
 - conformité
 - condition et hypothèse
 - conclusion

Genres textuels/autres supports

- Lettres d'inscription officielles
- Curriculum vitae
- Demandes
- Convocations
- Circulaires
- Rapports
- Procès-verbaux
- Manuels d'instructions
- Notices des médicaments
- Itinéraires
- Texte informatif/expositif :
 - revues d'information/scientifiques/techniques
 - manuels scolaires
- Articles spécialisés
- Article de presse :
 - nouvelles
 - interviews
 - reportages
 - articles d'opinion
 - commentaires
- Sites Internet

- Texte littéraire :
 - poèmes
 - biographies
 - contes
 - romans
 - texte dramatique

Suggestions de lecture – C1

Nous suggérons la lecture de deux ou trois ouvrages d'auteurs portugais et/ou étrangers à partir de la liste ci-jointe, qui a été établie sur la base des ouvrages proposés par le Plan national de lecture : (<http://www.planonacionaldeleitura.gov.pt>). L'enseignant aura l'autonomie de gérer ce choix, en tenant compte des caractéristiques des élèves et du contexte d'enseignement/apprentissage.

Autores	Títulos	Editoras	ISBN
Agualusa, José Eduardo	Na rota das especiarias - Diário de uma viagem a Flores, Bali, Java e Timor Lorosae	Publicações D. Quixote Grupo LeYa	978-972-20-3709-9
Agualusa, José Eduardo	A feira dos assombrados e outras histórias verdadeiras e inverosímeis	Bis - Grupo LeYa	978-989-660-042-6
Amado, Jorge	O gato Malhado e a andorinha Sinhá Uma história de amor	Publicações D. Quixote Grupo LeYa	978-972-20-2035-0
Andresen, Sophia de Mello Breyner	O colar Teatro	Editorial Caminho Grupo LeYa	978-972-21-1439-4
Branco, Camilo Branco	As Novelas do Minho	Bertrand Editora	9789722519496
Carvalho, Maria Judite de	Tanta gente, Mariana (Livro de Bolso)	Bis - Grupo LeYa	978-989-660-065-5
Carvalho, Maria Judite de	Os armários vazios	Ulisseia - Babel	978-972-568-671-3
Carvalho, Mário de	A inaudita guerra da Avenida Gago Coutinho e outras histórias *	Editorial Caminho - Grupo LeYa	978-972-21-0775-4
Couto, Mia	Mar me quer	Editorial Caminho Grupo LeYa	972-21-1374-7
Doyle, Sir Arthur Conan	Contos de mistério	Ulisseia - Babel	978-972-665-562-6
Doyle, Sir Arthur Conan (Trad. Amílcar de Garcia)	As aventuras de Sherlock Holmes (Livro de Bolso)	Bertrand Editora	978-972-25-2082-9
Garrett, Almeida	Falar verdade a mentir	Porto Editora	9789720049582
Hemingway, Ernest	O Velho e o Mar	Livros do Brasil	9789897110030
Lisboa, Irene	Uma Mão Cheia de Nada, Outra de Coisa Nenhuma	Editorial Presença	9789722324939
Miguéis, José Rodrigues	Léah e outras histórias	Editorial Estampa	972-33-0871-1
Pepetela	O quase fim do mundo	Publicações D. Quixote Grupo LeYa	978-972-20-3525-5
Queirós, Eça de	Contos	Livros do Brasil	978-972-38-0242-9
Queirós, Eça	Mandarim	Porto Editora	9789720049681
Ribeiro, Aquilino (Adap.)	Peregrinação de Fernão Mendes Pinto- Aventuras extraordinárias dum português no Oriente	Bertrand Editora	978-972-25-2013-3
Rosário, Lourenço	Contos Africanos	Texto Editora	9789724720074

Rowling, Joanne K	Harry Potter e o príncipe misterioso	Editorial Presença	978-972-23-3445-7
Rowling, Joanne K.	Harry Potter e o cálice de fogo	Editorial Presença	972-23-2680-5
Rowling, Joanne K	Harry Potter e a ordem da fénix	Editorial Presença	972-23-3100-0
Rui, Manuel	Quem me dera ser onda	Editorial Caminho- Grupo LeYa	978-972-21-1876-7
Sena, Jorge	Homenagem ao Papagaio Verde e Outros Contos	Lisboa Editora	9789726806837
Torga, Miguel	Bichos	Dom Quixote	9789722036863
Torga, Miguel	Contos da Montanha	Dom Quixote	9789896600303
Vasconcelos, José Mauro	O Meu Pé de Laranja Lima	Dina Press	9789728202255
Vieira, Afonso Lopes	O romance de Amadis	Porto Editora	978-972-0-45001-2

Références

Conseil de l'Europe (2001). *Cadre européen commun de référence pour les langues : apprendre, enseigner, évaluer*. Paris : Didier.

Conseil de l'Europe (2021). *Cadre européen commun de référence pour les langues : apprendre, enseigner, évaluer - Volume complémentaire avec de nouveaux descripteurs*. Strasbourg : Éditions du Conseil de l'Europe.

Direção de Serviços de Língua e Cultura (2017). *Referencial Camões PLE - Português Língua Estrangeira*. Camões, I.P.